

# БІБЛОС

ЖУРНАЛ УКРАЇНСЬКОЇ БІБЛІОГРАФІЇ

“BIBLOS”

UKRAINIAN BIBLIOGRAPHICAL  
Address: „BIBLOS” 238 E. 67th St. NYC 3.

SUBSCRIPTION: ONE YEAR \$2.00  
Editor: N. Sydor Czartorysky, Ph. D.

diasporiana.org.ua

Ч. 11-а (102-103) *Листопад - грудень* 1963

Рік ІХ.

## Смерть великого президента



Для 22 листопада 1963 р. в год. 12.30 дня виконано аеттат на перз ЗДА Джана Ф. КЕННЕДІ у місту Далла Тексас, у наслідок чого Прей. Дж. Ф. Кеннеді - помер пів години по аеттатаі. Аеттат виконав 24-річний Лі Освалд, комуніст, якого, у неділю, дня 24 листопада застріли на очах псліціі в Даллас, - Джек Рубінштайн, якого називають "Рубі", начебто із великого жалю за президентом... Американці називають це "містерією"... Новим През. ЗДА став Линдон Б. Джансон, як 36-й През ЗДА.

# Огляд книжок і рецензії

Д-р Ол. Соколишин,  
старший бібліотекар

*G A H A P I U S H O N C H A R E N K O and the  
ALASKA HERALD- the editor's Life and analysis  
of his newspaper, by Wasyl Luciw, Ph.D. and  
Theodore Luciw, M.A. Toronto, Slavia Library,  
1963. 120 p, ill. 24cm.*

В 1865 році прибув до ЗДА козак-священик Агапій Гончаренко, що втік від московсько-царського переслідування, яке він ненавидів та боровся з ним ціле своє життя.

В 1965-році українці в Америці будуть відзначувати 100-річчя прибуття з України до ЗДА першого українського відомого інтелігента - А. Гончаренка.

Вже від тепер починаються приготування і наші публіцисти видають навіть окремі публікації про нього.

Перед нами книжка, опрацьована двома авторами - Д-ром Василем Луцівим і М-гістром Ф. Луцевим, на англійській мові про Гончаренка та його часопис Аляський Вісник.

Праця видана, мабуть трохи з поспіхом й тому має багато недоліків. Обкладинка роботи митця М. Бідняка, має напис Агапій Гончаренко - людина Аляски, але цей титул не покривається з назвою книжки. Перед заголовною сторінкою є знімка автора Василя Луцева, а на оборотній сторінці свідлина Агапія Гончаренка; отже, про того, про кого гориться в книзі, треба б зробити з тими знімками, навпаки, й перше подати світліну А. Гончаренка, а вже хіба потім да ти (якщо взагалі треба) знімки обох авторів, а не лише одного й то напередній сторінці, а другого аж десь у палогині книжки.

Книга має присвяту для мейора міста Сан Франсіско, Хрістофера; має пока зник змісту, який, не знати навіщо розділений аж на три книги, замість розді лг, - та вступ Мих. Нагурного.

Не відомо, чому в книзі подається зовсім помилково, що в тій же книзі в перше (перший раз) згадується про А. Гончаренка. Автор, чи автори не додали со бі труду переглянути солідно літературу, зокрема українських публіцистів, що писали про Агапія Гончаренка й то не лише по українськи, але й по англійськи та подали багато матеріялу ще перед появою згаданої книжки обох авторів. Та кі автори, як Чиж, Ів. Світ, Скегар, Соколишин, Гайдар, Биковський й інші пи сами й оставили багато матеріялів про А. Гончаренка. Гож твердити, що оце во/ ни перший раз про це пишуть, виглядає і не правдиво й не поважно.

В поданій бібліографії є згадка про Мих. Павлика, навіть чомусь туди по- пав і Драгоманов та багато московських авторів, але українських авторів, яких ми згадали повище, в книжці не подано.

Праця є писана по англійськи, й англомовний читач може набрати переко- нання, що про А. Гончаренка українці не писали, а лише москалі ним цікавилися й писали, котрі й так твердять у своїх публіаціях у ЗДА, що Агапій Гончарен- ко - їхня людина.

Пригадаємо, що навіть в Україні Календар "Криниця" За 1937 рік, видава- ний "Ділом" у Львові, помістив був корокту згадку про А. Гончаренка, яку мож на було використати, бо вона є джерельною і називає Гончаренка перцем украї- ським емігрантом у ЗДА.

Автор, чи автори, не наводять в списку періодичної літератури, ані навіть не згадали за "Свобиду" з Джерзі Ситі, де нераз писалось обширно про нього, її Альманах на 1963 рік, навіть помістив оригінальну розвідку Федора Луціва, що є співавтором обговорюваної книжки, "Могила Агапія Гончаренка" з оригінальни ми світлинами.

Обширна стаття про А. Гончаренка була також поміщена в журналі "Біблос". Культ Агапія Гончаренка в ЗДА є великий; його іменем навіть названо один ко рабель в 2-й світовій війні, та 204-й Відділ Українського Народного Союзу в Нью Йорку.

Якщо так є, то треба б конечно вказати на той культ Агапія Гончаренка й чужинцям, бо лише тоді публікація дана сповила б краще своє завдання. Ми пригадуємо собі, що про А. Гончаренка була стаття теж і автора, чи співавтор обговорюваної книжки, у "Віснику" ООЧСУ ще в 1955 році. Але, на жаль та згадка не найшла місця в книжці.

Твердити, що автори цією книжкою перші відкрили Гончаренка в Америці, а ще того ще під таким твердженням підписуватися, то це брак такту й поширення неправди.

В цій так званій, першій праці про Гончаренка д-р Василь Луців подає й біографію Агапія Гончаренка, яка є прикрашена портретом Тараса Шевченка, Осипа Гончара, та не відомо пощо й для чого - портрет А. Герцена, а далі, Гарібальді, Манціні та дві А/ Гончаренка: людину Аляски та борця за демократію, як теж і частину дачі Гончаренка "Україна".

Народився Агапій Гончаренко в 1832 р. на Киїщині, вчився в Київській Духовній Семінарії, а 1853 р. вступив, як чернець, до Печерської Лаври та тут одержав ім'я Агапій. Київський митрополит Філарет робить його своїм - "книгодержцем" та зв'язковим між монастирями й парохіями.

В 1857 р. призначено Агапія на ієродиякона православної церкви московського посольства в Атонах - Греція. Маючи козацьку відвагу-вдачу й бабу чи кривду, що її постійно заподівали московські царі українському народові, він входить у зв'язки з московськими революційними кругами Герцена в Лондоні; але і тут скоро розчаровується і нав'язує зв'язки з італійськими революціонерами, борцями за волю - Манціні та Гарібальді. За ті зв'язки й непокірливість царські посіпаки старяться схопити його, ув'язнити й запроторити на Сибір.

Агапіві пощастило втекти. Він висвячується на священника та 1865 року виїжджає до ЗДА, щоб і тут далі боротися з московським царатом за визволення України.

У ЗДА він одружується з італійкою, а як ЗДА закупили від Московії Аляску в 1876 р., Гончаренка почав видавати там "Аляска Геральд" чи Вісник, а пізніше до цієї назви було ще додано слово "СВОБОДА".

В тій газеті-журналі писав від про Конституцію ЗДА, про Тараса Шевченка та про інші справи) а все було писане в протимосковському дусі. Часопис цей появлявся до 1883 - коли то був припинений за те, що писав гостро проти визиску населення американськими примисловцями та купцями.

Що пізніше А/ Гончаренко купив собі посілість - хутір у Каліфорнії в місцевості біля Гейворду, яку назвав "УКРАЇНА".

Помер Агапій Гончаренко на хуторі в 1916 р., а його могила тепер прибута всіми.

Мір Федір Луців недавно зорганізував комітет, який старається зробити з цієї дачі заповідник-парк, під охороною уряду.

Про це є обширніше в тзв. третій книзі. Друга книга присвячена газеті "Вісник Аляски- Свобода", де подано багато аргументів з історії України та теорії розповсюдження відомостей за посередництвом преси; про демократію й реакційність; про вияви почуття, свободи зв'язку та кінчається заключенням.

Правда є згадка про двомовну, англо-московську и українську мову часопису Вісник Аляски- Свобода.. Подано одну репродукцію та пару світлин А/Гончаренко.

Другий розділ закінчується дуже загальникового порядку. Так зваєа 3-я книга поміщує ряд цікавих документів, приєбраних м-ром Т. Луцевим і треба йому за це подякувати. Цінними є також і вирізки з газет, як "Сан Франціско Кронікл", від 23.7.1905 р. "Оклан Трібюн", за 15.8.1962, "Дейлі Ревю" Юкреїніен Віклі, від 3.6.1944 р. тощо.

Документи є доповнені багатьма ілюстраціями та фксиміліями писань А. Гончаренка, що, мабуть справді вперше тут появились.

На закінчення подано заклик писати листи до Уряду даної місцевості в стейті Каліфорнія (щоб дачу передати, чи перетворити в Парк ім. А/Гончаренка).

Книжка має пояснювальні нотатки та 4 картки бібліографії, але на жаль зовсім не подано українських дослідників Гончаренка, і це лише послаблює, вартість, даної праці.

Треба старатися та сподіватися, що до 100-річчя приїзду Агапія Гончаренка до ЗДА, ми матимемо вже парк його імені, а що головне - друге й поширене й доповнене англомовне видання мовної монографії про козака-й священника Агапія Гончаренка.

Без огляду на вказані й слушно вказані помилки й недотягнення, для англомовного світу праця ця дає скромну інформацію про першого відомого українського інтелігента в ЗДА й тому авторам, крім поспіху, треба признати, що вони й над тим натрудилися та таки видали книжковою формою цю працю.

На нашу думку, для збереження пам'яті, треба б перевидати джерельні матеріали, спомини А/Гончаренка, виданих у Коломиї Мих.Павликом 1894 р. також видати обширну монографію про А/Гончаренка, використовуючи всі до сі відомі і доступні матеріали, тощо.



**Д-Р ДМИТРО БУЧИНСЬКИЙ  
ВМЕР У МАДРИДІ**

*ОЦИМ ПОВІ ДОМЛЯЄМО ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ  
ГРОМАДЯНСТВО, ЩО Д-Р Д М И Т Р О  
Б У Ч И Н С Ь К И Й  
вмер дня 4 листопада 1963 року в  
Мадриді, Еспанія, на розрив сер-  
ця.*

*Покійний прожив 50 років свого  
трудолюбивого життя. Оставив у  
смутку Дружину й двоє дітей та  
вск українську громаду в віль-  
му світі, якій служив своєю не  
втомною працею, як науковець і  
член та співробітник майже усіх  
визначних українських установ,  
організацій, а зокрема був Він  
активним в "Найвищій Науковій  
Раді" та "Центрі Орієнтальних  
Студій" в Мадриді від часу при-  
їзду до Еспанії 1949 р. аж до  
останніх днів свого життя. Наш  
журнал "Біблос" втрапив свого  
постійного співробітника-рецен-  
зента.*

**ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ**

*Редакція "Біблосу"*

# ОГНІ ГОРЯТЬ

Слова Т. ШЕВЧЕНКА

Музика І. ВОРОБКЕВИЧА

Вільна обробка О. КАРПАТСЬКОГО

Moderato con moto

(Для низького голосу й фортепіано)

The musical score is written for a low voice and piano. It consists of three systems of music. The first system shows the piano introduction with a tempo marking of 'Moderato con moto'. The second system contains the first line of lyrics: '-ні го - рять, му - зи - ка гра - є,'. The third system contains the second line of lyrics: 'му - зи - ка пла - че, за - ви - ва - є,'. The score includes various musical notations such as dynamics (mf, rit., f, p, pp, cresc.), articulation (accents, slurs), and phrasing. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

1 8 1 4 - РІК ТАРАСА ГРИГОРОЕНЧА ШЕВЧЕНКА - 1 9 6 4  
Ню Йорк "ГОВЕРЛЯ" 3 Д А

*p* му - зи - ка пла - че, *rit.* за - ви -

*p* *rit.*

*p* *a tempo* - ва - е; ал - ма - зом доб - рим, до - ро - гим сі - я - ють

*p* *a tempo* *P a tempo*

о - чі мо - ло - ді - ї; ви - та - е ра - дість і на -

- ді - я во - ч а х ве - се - лих, -

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and ends with a quarter rest. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The key signature has three flats, and the time signature is 4/4.

лю - бо, лю - бо, лю - бо їм, о - ч а м не -

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and includes a melodic phrase with a slur. The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* and *p*, along with accents and slurs. The key signature and time signature remain consistent with the first system.

- гріш - ним, мо - ло -

The third system concludes the musical score. The vocal line begins with a dynamic marking of *v* (vibrato) and continues with a melodic line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The key signature and time signature are maintained throughout.

Recitativo *f* *a tempo*

- дим. I всі ре-го-чуться,

*f* *a tempo*

Recitativo

i всі сміють - ся.

*f* *colla parte* *sf*



Allegretto

І всі тан - цю - ють, тан - цю - ють,

*f* *p* *mf*

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line (top staff) begins with a whole rest followed by a melodic phrase: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment (bottom two staves) features a rhythmic pattern of eighth notes with accents. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte). A double flat (bb) is indicated above the vocal line.

і всі тан - цю - ють, всі тан - цю - ють.

*cresc. poco a poco* *f*

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues with: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *cresc. poco a poco* (crescendo poco a poco) and *f* (forte). A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

*ff* *mf crescendo e poco accel.*

Detailed description: This system contains the final line of music. The vocal line has a whole rest. The piano accompaniment features a dense texture of chords and eighth notes. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *mf crescendo e poco accel.* (mezzo-forte crescendo and a little acceleration).

Lento, sostenuto

Тіль-ки я, не-на-че за-кля-тий,



rit. molto

див-лю-ся, див-лю-ся, і ніщком плачу пла-чу



rit. molto

Grave

я. Чо-го ж я пла-чу,



mf

p

sf

f

*p* **Темпо I**

пла - чу? Ма - буть, шко - да,

*p* *cresc.*

*pp*

що без при - го - ди, мов не -

росо а росо *cresc.*

*Meno mosso*

- го - да, ми - ну - ла

*rall.* *f* *colla parte*



## НОВІ Видання

65. Волицький, Василь: *НА ЛЬВІ В І КИЇВ*. Военні спогади 1918-1920. Торонто, 1963. Накладом Видавництва "Гомін України", ч. 22. Обкладинка роботи мистця М. Бідняка. Сторін 238 + 2 непаг. Ціна брош, прим. 3 долари.
66. Гайне-Лисенко: *КОЛИ РОЗЛУЧАЮТЬСЯ ДВОЄ, та Шевченко-Лисенко: ОЙ ОДНА Я ОДНА, ЯК БИЛИНОНЬКА В ПОЛІ*. Нюти на голос (сопрано, або мец.-сопрано і фортепіан. Українське Видавництво "Говерля" в Нью Йорку, 1963, ст. 4. ц. 35с
67. - *УКРАЇНСЬКЕ СТУДЕНСТВО В АМЕРИЦІ* Пропамятна Книга СУСТА з нагоди десятилітньої діяльності. Балтімор-Нью Йорк, 1963. (Накладом) СУСТА, ст. 156; іл.
68. Полтава, Леонід: *БІЛА ТРАВА* (п'ята збурка) Філадельфія, 1963, В-во "Америка". Відбитка з журналу "Київ", стор. 24, ціна прим. 8с.
69. Полтава, Леонід: *РАЙДУГА* поема Нью Йорк, 1963, сторін (16), ціна 60 с.
70. Струтинська, Марія (Е. Марська): *ПОМИЛКА ДОКТОРА ВАРЕДЬКОГО*, опогідання, Буенос-Айрес, 1963, В-во Юліана Середяка, стор. 144+2 непаг. Ціна 1.50.
71. Ярослава Лосенко-Оструп: *О Л Ш* повість. Мюнхен, 1963 Накладом автора Сторін 150+2 непаг. ціна прим. 2.50 дол.
- 72/ - *СОЮЗ БУВШИХ УКРАЇНСЬКИХ ВОЄКІЕ У КАНАДІ*. Торонто, 1963. Накладом Головної Управи Т-ва (Ілюстрований Альбом на 12 ст та обкладинка).
73. *Шевченко, Тарас: Т Р И З Н А*, переклав Володимир . Лондон, 1963, Орден. Сторін 24.
75. Luciw, W. - Th. Luciw/ *ANAPUS HONCHARENKO and the ALASKA HERALD. The Editor's Life and an Analysis of his Newspaper by...* Boronto, 1963 Slavia Library, pp 120, \$2.-

\*\*\*\*\*

### ДО ВІ ДОМА НАШИМ ПЕРЕДПЛАТНИКАМ:

З огляду на те, що Українська Книгарня "ГОВЕРЛЯ", при якій публікується наш журнал "БІ БЛОС" ~~мусить~~ змінити своє попереднє приміщення та перейти на інше, менше, що міститься на 238 Е. 6а вул. в Нью Йорку (на розі 2-ї Евіні), ми не могли вчасно випустити цього числа й за це вибачаємося.

Також із цих самих причин (брак приміщення) наш журнал публікуватиметься від початку 1964 року, як КВАРТАЛЬНИК і буде присвячений уповні сучасним справам.

Ціна передплати остається незмінна.

Д-р М. Сидор-Чарторийський

\*\*\*\*\*

# ДОВІДНИК

Німецько Українське Товариство в Мюнхені відсвяткувало в дні 15-16 листопада, 1963 р. своє 15-річчя, від дня оснування і з цієї нагоди випустило (поміж іншого) марку Павла Рорбаха. Привіт ім. DEUTSCH-UKRAINISCHE GESELLSCHAFT e. V.

Банк: Bayerische Staatsbank, München, Konto-Nr. 51 590 · Postbank München, Konto-Nr. 23 39

MÜNCHEN 23 · SCHWEDENSTR. 35 · DR. F. RÖDDE · TELEFON: 55 5077



## З КОЖИ МІХАНЬ

**Марія Стратунак | В.Марсма | : НОМІКА ДОКТОРА ВАРЦЬНОГО.**  
збірка емоцій, стор. 146, обкладинка Вернеа Кризова, В-во Ділля Середка, Буенос-Айрес, Аргентина.

Черговий випуск В-ва Ділля Середка це збірка емоцій відомої письменниці Марії Стратунак, до без зайвого нагосу і перебільшення відтворила деякі моменти кожного часу. Книжка НОМІКА ДОКТОРА ВАРЦЬНОГО затронує чимале питання нашої епохи, м.ін. книжки ніде не в часі ми. зійти українсько-німецькі міжні події. Це книжку прочитав кожен любитель українського дружеского слова на чужині з неослабленим зацікавленням.

Ціна книжки всього 1.50 дол. Її можна набути в усіх українських книгарнях на еміграції, або безпосередньо замовити в Австрії:

Mrs. Maria Stratunak

828 North, 21-st Str.

Phila. 30, Pa.

В-во „Гомін України” видало окремою книжкою

спомини м-р. Василя Волицького

### НА ЛЬВІВ І КИЇВ

Книжка має 240 сторінок друку, багато ілюстрована, друкована на доброму папері.

Обгортка роботи М. Бідняка.

Ціна книжки для передплатників тижневика „Гомін України” \$ 2 — брошурована, \$ 3 — тверда оправа.

По книгарнях ціна \$ 2.50 брошурована, \$ 3.50 тверда оправа.

Сподіваємось, що Ви приймете цю книжку і найближчою поштою перешлете належність за неї, чим уможливіть В-ву видання дальших запланованих книжок.

Коли б з якихсь причин Ви не бажали закупити цю книжку, просимо її нам повернути на наш кошт.

З правдивою пошаною

В-во „Гомін України”  
140 Bathurst St. Toronto 2b, Ont

Дирекція  
В-ва „Гомін України”

## ОРГАНІЗАЦІЙНА КОМІСІЯ ДЛЯ ВПОРЯДКУВАННЯ ПРАВОПИСНОЇ ПРАКТИКИ

## І Н Ф О Р М А Ц І Я Ч. 5

Подасмо до відома Громадянства дальші уривки листів учених, діячів культури і педагогів, що відгукнулись на наше звернення в справі впорядкування правописної практики.

Проф. В. Радзикович:

"Ініціативу Орг. комісії ... можна тільки із щирим вдовolenням повітати. Реформа цілого правопису не була би вказана. Але деякі відхилення від правопису 1929 року, щоб звільнити його від русифікаційних тенденцій, треба б перевести. Після того можна б перевидати словник Голоскевича, зазначаючи проведені відхилення. Очевидно, у верифікаційній комісії мусли б узяти участь відпоручники НТШ і УВАН. Після переведення такої праці, узгіднення правопису загалом нашої громади не повинно, на мою думку, зустрітись із труднощами."

Проф. д-р Я. Рудницький:

"Впорядкування правописної практики в розумінні пояснень, розбудови й доповнень до т. зв. академічного /харківського/ правопису, що його тепер під овітами називають "зліквідованим націоналістично-буржуазним", уважаю за одне з важливих завдань у ділянці нашого культурного росту. Тому я не тільки вітаю ініціативу ОУП у цьому напрямку, але - по своїй змозі - радо допоможу в праці, зокрема коли йде про словникові матеріали, що їх прибирав за останніх 20 років..."

Проф. д-р Р. Смаль-Стоцький:

"Справа дуже важлива, - яку порушуйте. Щоби приспішити, я раджу, щоби Ваша організаційна комісія встановила точку за точкою, яка вимагає впорядкування. Так опрацьоване "мемо" предложити раджу Філ. Секції НТШ і УВАН-івській Комісії." /Далі Автор висловлює сумнів, чи діде до повної згоди, але ці "матеріали матимуть велику цінність і може і вплив на Київ"./

Проф. О. Старчук:

"Щиросердечно вітаю почин Шостої Педагогічної Конференції Об'єднання Українських Педагогів Канади зуніфікувати український правопис на еміграції та доповнити і перевидати правописний словник Голоскевича тощо. Кілька років тому, Високопреосв. Митрополит Іларіон поінформував мене про свою працю над доповненням правописного словника Голоскевича. Дозволю собі порадити хвальній комісії зв'язатися безпосередньо з д-ром Огієнком і я-певен, що його досвід і праця в цій ділянці багато допоможуть справі."

Д-р Матвій Стахів:

"Редакція "Народної Воли" в своїм повнім окладі щиро вітає Ваш почин щодо знайдення шляху для унормування українського правопису в публікаціях країн вільного світу. Це тепер спеціально потрібна і пильна справа, бо московсько-більшевицька влада в останнім часі зміцнила свій дотеперішній наступ на українську культуру і зокрема на українську мову і правопис. ... Найпрактичніше було б окликати окрему дводневну конференцію в Торонті з представників НТШ, УВАН і робітників пера і видавництвах і на цій конференції усно обміркувати всі важливіші проблеми та узгіднити лінію, по якій повинні йти робітники пера - вчені і журналісти, щоб боронити мовні закони незалежної української мови і висловлення цих законів правописними правилами."

ПРОСИМО ВЗЯТИ ДО ВІДОМА НОВУ АДРЕСУ " ГСВЕРЛІ " та "БІ БЛОСУ", які

тепер є: 'H O W E R L J', 238 E. 6th Street, New York 3, N.Y.

Також є новий телюфонічний Но.: GRamercy (GR5-0470)

## Б Ю Л Е Т Е Н Ь

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПЕДАГОГІВ КАНАДИ

Ч. I Торонто-Онтаріо Жовтень 1963

ШЕВЧЕНКІВСЬКА ФУНДАЦІЯ.

Комітет Українців Канади розпочав і веде збірку фондів на фундацію ім. Т. Шевченка. Завдання Фундації - це розвиток української літератури, письменства, мистецтва, науки.

Мета - початково зібрати один мільйон доларів і з відсотків від цього капіталу черпати фонди на наші культурні цілі.

Шевченківська Фундація - це чартерована установа, яка має характер т.зв. правової особи. Творення Шевченківської Фундації уважимо за найбільшу і найкориснішу акцію за весь час поселення українців у Канаді.

До збірки на Шевченківську Фундацію повинні включитися всі українці в Канаді. В першу чергу учні наших Рідних Шкіл і Курсів Українознавства повинні взяти участь у цій акції. Нехай і вони своїми одноцентовими датками причиняться до збільшення фонду. Складання фондів на загальні всенародні цілі має велике виховне значення, бо молодь замолоду звикає працювати спільно з батьками й приятелями для своєї громади і майбутности.

Сума одного мільйона доларів виглядає ніби недосяжною мрією, але подумаймо, скільки то наших людей умирають і їхнє майно, не раз вартості кількадесять тисяч, переходить на різні вірчі /трост/компанії, коли немає зробленого тестаменту.

Справу Шевченківської Фундації треба пропагувати особливо серед тих, що не мають для кого написати свій тестамент. По ближчі інформації - звертатися до КУК у Вінніпегу.

КРАЙОВА РАДА КУК.

У вересні місяці /27 і 28-го/ц.р. зібралася в Вінніпегу і відбула свої наради Крайова Рада Комітету Українців Канади. Її склад доповнили сенатори і посли до федерального парламента та посли до провінційних парламентав.

Предметом нарад була проблема Білінгвізму і Бікультуризму. Прийнято такі устійнення:

1. Українці стоять на становищі державної єдності і неподільності Канади спертих на принципах рівноправності та на рівнім трактуванні всіх громадян без різниці на їх національне походження і без огляду, коли вони, або їх предки поїбули до Канади.
2. Визнаючи та респектуючи за англійською і французькою етнічними групами Канади ті права і привілеї, що їм загарантовані Бритійським Північно-Американським Актом, Крайова Рада одночасно виленггає конечність конституційних гарантій для всіх інших етнічних груп на право збереження і плекання своїх культурних цінностей включно з їх матірними мовами за всебічною піддержкою держави.
3. Доручити КУК виготовити на основі вище з'ясованих напрямних меморандум до Королівської Комісії, в якому належить поінформувати докладно про думки видвинені учасниками Крайової Ради і ті, які це можуть наспіти до КУК від українських організацій та індивідуальних громадян".

Це єдино правильне становище. Відповідає воно ідеалам демократичної рівності і справедливості.

Адреса Головної Управи:

UKRAINIAN TEACHERS' ASSOCIATION  
2199 Bloor St. West  
TORONTO 9, Ont.